

شرائط انتشار

ولایتده ودرسمادنده محل
افتملرینه کوندلرک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ابائی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ابائی ۳۰ غروشه در
آونلر سنه ابتداسدن
یعنی الی اوچنچی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ابائی اولورق قید
اولور.

محل اولر سی

باب عالی جوارنده ابو
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر.
امور اداره و تخریریه معاق
خصوصات ایچون تخدیرضا
افندی نامه مرا جعت
اولقلیدر درج اولنمیان
اوراق اعاده اولغاز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آققدیر.

سنة ۱۳۰۷

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك مجلیه آتاربر

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۱

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در

خامه قدرت نلر تصویر ایدر
قابل اولر سیر ایدوبده سومانك
آچیسور فوق الطبیعه هر شیر
بویله جانلی روحپرو در چیمك

بولش اعصان شیر برافشه ذیب
ایلیسور ارباب حالی نشوده دار
ذوقه کیتیزی شو وضع دلفریب
شکل انسانی به کیرمش نوچار
حسین هاشم



کونکانه ویرمش حلول نویسار
فینش شادی آرزوی اعتسلا
ساقی آتش درختك جلوه زار
طبعنه حقیسه گلش انجلا

برچیمك دستنده ، اوشار لانه
سیر ایله غمن ترك ازهاری
یاوروجقلر اول سعادت خانه
شوق مادرله آچار منقاری

کرچه ایلر آشیانله اشتغال
منعطفدر فکری دیکر برره
قارشیسینده مطلقا وار برخیال
اه اه باق شوبایغین کوزله

نثر اولو بولسا دینی ادعا و اثبات ایدمه جك اولورسه او حق شناس آدم نظر لرند. عاذنا بر ترقی دشمنی، حشرات مستحانه سی صفتی طاقمش اولور. او حق بین ذات هر طرفندن بر طوفان شتوم طویلو! اومدی، او دقیقه دان الی ابد سوزنده نبات ایدمه جك جانلردن اولوبده — «یکی ادبای جدید» بی حقنی بر صورنده کوجند برمش اولدیفته ندامته نوجهارینه، التفاتلرینه رغبت کومتلك ایسترسه آنک ایچون یکنه چاره سوزنی کری آلمقدیر. اوت، «باردون مون شر! سهو ایتمدم، شیخ سعدی به، ملا جایی به، ابوالسعود اسناد ایستدیم اتر حقیقتده آلفونس دوده به، زولایه عاقددر. هیچ اویله بر غوغه دهاات اولان آناری وجود کتیره بیلک بولر ایچون قابلی!... بلکهده سمیدلر، جامیلر، ابوالسعودلر او فکر و مالی آلفونس دوده لردن، زولالردن اقتباس ایشلرد! «دیک ایجاب ایدر. ایشته.. ایشته اوزمان جرأتی، قباحتی بر درجه به قدر خوش کوریلور.

اردمک آجیق، پک اوزون رسافه پیدا اولدی؟ فصل اولورده اترخاللاری اوزرندن عصرلر کچن ارباب معرفت و فضیلت بو عصرک یتشدیردیکي ذواتدن اقتباس فکر و مال ایدمه یلیرمی ده چکسکوز؟ بورلر نی دوشونمک یکی بولدم ترقی ایچون لزوم مالایزم قیلندن اولدیفنی مصاحبه مزک ایتدالرنده بر نیده بیلدیرمش ایدک. ابراد دلالة، اقامه بر اهلیته نهدسه هر مسئلهده اسلاف رعایت ایشلر.. قدما بولی ترویج و التزام ایشلر. بزحالا اواثره اقتفا ایدر، او شرائط مهمه به رعایتده نبات ایلار ایه که رقیعزی نه ایه اثبات ایتمش اولورز؟

بالخاصه درت بش سنه دیری محذوف مطبوعاتمه انتقال ایدن ایشته بودرلو ترقیات ادبیه یا یغیر لرینه؛ لسانمک، شعر و انشاسمک تحصیل و تکملنه کاه صربی و کاه فارسی بی مانع عهد ایدن او طفره فروشان و افسرده مغزاتک ایشته بودرلو دلیلیمز بر هانسز دعوالرینه قارشئ مجرد

سوق حمله شو صوک زمانلرده ارباب کمال و اقتدار طرفندن وقو، بولان اختطارات خالصانه، مع الأسف مکوس بر نتیجه بی مفید اوله رق «یکی ادبیات جدید» طرفقدارانی بستمون اغضاب ایتمش و مصور اسبوعی معلومات غزته سیله غزته مزک نسخ اخیره. سندن بر قاقچی مطالعه بیوران ذوات کرامه معلوم اوله جی و جهله بونلردن براز قورماز و دور ادیش اولانلری کندی بری کری چکوب این و آنی فرق و تمیزدن بستمون عاجز بولان یاردق لر نی ایری — سورمه رک حقیقتده ثروت علمیه و قدرت ادبیه و شاعرانه سیله حیاستده اولدی بی کی شمعی دده. شمدنصر کرده محمود افضل و مدوح الاعالی اولان معلم ناجی مرحوم می زعم باطلر نجه تحقیر و تزییف ایتک و آنی متعاف کتبخانه مایعزی عصر لر دیری یوز لرجه، بیکلجه آثار ناعه ایه تزیین و احیا ایدن اسلاف کرامی بر بر هر هیچه چقمارق غرض جاهلانیه سیله تراحت بیوران و دقیقه بیان ارباب قلمه ضعی و عالی نجاوازت و امرضانه باشلامش لردر.

دائرة ادبده، مدوح و مشروع یمنلرده اجرا ایدیان و صایا و تأدیباتک ثمره سز قالدیفنی اخیراً برایکی اترلردن استدلال ایدمه رک محضاسنه سوق و ایجاب حمله بالطبع متأسف اولملری لازم کلان مزیت شناسان ادب و معرفت آرتق بونلرک شمار قلقلرینه، سوز کلامق استعداندده بولندق لرینه قناعت حاصل ایشلردی. فقط برکون کلوبده لساناً، ادباً ترقیات صحیحه، من اسبابی بر درجه به قدر بیایر، دوشونور، تقدیر ایدر ظن ایدیان و ذراتک شمس جهان شباهه انجذابی قیلانندن اوله رق حال حیاستده ناجی مرحومک اویار و اغیارینک مسلمی بولان قدرت ادبیه و مزیت متمسازه شاعرانه سندن استفاضیه هوسناک اولانلر میسانده کوریلان وینه او استاد مبعجل طرفندن بر تشویق شاعر نوازانه اثری اولق اوزره «شاعر مادر زاد» نامی آلوب اوسورتله کندی طانتدبران اسماعیل صفا

بک اقدینسک «یکی ادبای جدید» به سر لوحه افتخار اولق هوسنه مغلوب اولوبور، چکی، مسلک و فضیلتلرینه نظراً غیر منتظر ایدی.

بر قاق هفته مقدم دامن غیری در میان ایه کرسی، بلاغه صعود ایدمه رک آنحق ذات ادبانه لرینه یا قیشه جق بر وضع غریب ایه بزم. صاحبته شطارت بخش اولق تنزلنده بولملری یالکنز تأسفی دکل، اسکی ادبای عتیقه مک بر درجه به قدر حیرتده موجب اولمش ایدی.

یکن هفته نظر فده انتشار ایدن «پول مجموعه سی» نک طقوز نومرولی نسخه سنده کوریلن «کوچک بر اقتاد» لری ایه بالطبع او حیرتی قنعر لشدردی، یاران قدیمک بو باید سرد و بیسان ایلدکاری مطالعانه باقیارسه غیرنک، همک شو درجه سینه قولایلقه طوغری بر معنی ویریله میه چکی اکلاشیلور!

«کوچک بر اقتاد» رفقای محترمه من طرفندن ویریله جک جواب، اولباید در میان ایدیله جک مطالعات هنوز بزجه مجبولدر. شاعر مادر زادمک دم ارنخاله قدر اولسون لسان شعر وادیده استاد بیلدیکی، استاد طایق لطف و سماحتی اسرکه مدیکی معلم ناجی حقننده بسایوب بیوتدیکي احتساسانه ترجمان غرایب نشان اولان و خصوصیه تقدیر آثار و تمیز اقدارده کی مهارت لرینه پک بارلاق بر برهان تشکیل ایدن بو اثر کتر بیلرندن نه بیوک بر استفاده حاصل ایتدیکمزی، نه بیوک بر حقیقته واقف اولدیفمزی — غزته من ترتیباتک عدم ساعده سینه منی — بالضروره هفته آتی به درج ایدمه جکزدیکر بر مصاحبه ده تصویر ایدم جکز.

۳ نیسان ۱۳۱۴

—

انسانیت دیانته قائمدر

انسانلرکه: حائز اولدق لر صفات

متنازه ايله مخلوقات سائر نك اشرف واحسنيدر . بالطبع بوشرف ومنزى هر درلوشواشدين ، هر درلو تفايصدن محافظه ايتكمه مجبوردر . اويله كه : انسانيت نام مبعجله ايراث شين ايدم چك افعال و حرركاته جرأ تياب اولانلر ، ياخود — دشمن انسانيت دمك اولان — بوكي ذنات پيشكان نامى نظر تقدير و حرمتله كور مك ايستيانلر ، ايستوبوده هوا پرستان زمهره سنه التحاق ايليانلر — واقعا يته « انسان » ناميله ياد اولته بيلسه لوده — شرف انسانيلرينى ضايغ ايلامش اولورلر .

اردمه بيريد ، برصافه ناستهاى حاصل اولوركه : آرق بومسافيني طي ايتكم ، او شرفي تكرار احراز ايلكم امكنى مققوددر . معدومدر . انسانيت پروان عباد بوكيلرى بوشرف ومنزيت ذائيلرني تيام ايليانلري انسانلر ارمه سنده ، صفت اصليله لرنده ياد ايتكمه معذوردر . مسلوب الاختياردر : .. انسانلغك قدر بلندي تقدير ايدن ، انسانيتي معشوقه وجدان انحاذ ايليانلر عننده لك مجزوم حقايقدندركه : انسانلر — انسانلغه خاص اولان — بر جوق وظائف و تكاليف ايله موظفدرلر . بر جوق احكام و قواعد رعايت و اتباع ايلكمه مجبوردرلر . اويله وظائف ، اويله تكاليف كه : نوعى ، درجه سنى ، وجهى ، اصلى ، فرعى حقيقه ، تماميله حوصله ادراك صقشدرمق ، صقشديروده معا ملات و حركاننده تطبيقى ايله اوغراشمق يته انسانلغ بيلان ، اوكرشم اولان انسان اوغلى انسانلرجه قابليدر . بوقه : عالده بالكر كندني ، كندى المارني دوشونان ، يالكر كندى منافعى تقدير ايدم بيلان ، هر درلو هوا وهوسات نفسانيه تبعيت ايله — كردابه اوغرامش خشب ياره لر كي — اداره سنى ، اختيارى الدن قابديران . فقط يته بالكر كندى منافعه تعلق ايدن مسائله انسانيت خادملى ادعاسنه قالشقم كستا . خلفنده بولنان انسانلر : .. بوسددده احراز موقع ايدم بيلمكدن وارسته درلر .

بولنره تخصيص اولته بيله چك بر موقع وار ايسه اوده حيوانات ايله ، حيوانات مفترسه ايله انسانلر بلنده كي موقعلر كيدير . يعنى حضى ذل و نفرتدر !
كونش ايله سونوك بر قنديللى — هر ايكسنده ده اثر ضيا بولنده يغچون — يكسان عد ايتكم قابليدر ؟ .
ايشته انسانلره عائد وظائف كزني ، شاهراه سلامت وسعادتي تماماً ازانلر ايدن ، احتوا ايليان برقانون ، برره بر موجوددركه اوده امر الهى ايله مؤسس اولان ، اوامر الهيني جامع بولنان ديايتدر .

ديانت : مناج مستقيم سلاقي ، طريق سقم ضلالتى وضوحه كوسترر . چونكه : حكمت خلقته كسب و قوف ايدن علماسى كرامك ، دانشمندان فضامك — نتيجه تدقيقات و تبعات اولهرق — بزه تبليغ ايليكبرى حقايقه حاله كوش دقت ايليانلر شوكايقين حاصل ايدرلر كه . جناب خالق متمالك بوحدسز ، حسابسز مخلوقاتى خلق و تكويندن مقصد الهيسى عبادسه عظمت و قدرت ني نهايه سنى افهام و وظائف صدق و عودتي اعلام بيورمقدر . بو تقدير جهه آنلر الى يوم القيام بر نظام و انتظام نام اينجسده يابدار اولمى دخي جله مقصود باريدن بولندي ظاهر و عياندر . بو حكمته مستددركه : انسانلري دنيساده ، عقباده مظهر سعاد و سلامت ايتكم ، حفره نيران و ضلالت سقوطنن قورتارمق اوزره وقت وقت بيغميران عظام ايعاث بيورلمشدر . بنا برين شيرازه نظام و انتظام عالمى هر درلو سكتهدن ، خللدن محافظه ايليان — انسانلره وظائف مخصوصه سنى تلقين و تعين ايتديكي جهتهله — ديانسدن يشقه برشي دكلدر . اويله ايسه حارس يگاه انسانيتده ديايتدر . بوسيله جهانده بر دياتك وجودينه قائل اوله ميسانلره اويلاه كويان ، او كتردم طينتاندركه : آنلر صفات فاخره انسانيه دن معرا فقط انسان شكل و قيافتنده بر حيوان ردات اتمادر .

فضائل و رزائى يكسان كورن بو خير

چشان : انسانيتك اجراى احكام ايتديكي هر مجله ، دنيسانك شرفده ، غرضنده ، شالنده ، جنوبسده بر جاي قبول و اعتبار بوله مزلر . بومفترس حيوانلر اوواديلرده ، او حفره لوده ازانلر وجود خباثت آلود ايدم بيلورلر كه اورالره نظر انسانيت آنجق نفرت و استحقار ايله نكه انداز اولور . چونكه : اوواديلر ، او حفره لر ، كيدوخسرايه برر منبدر : .. دائماً سوراخ ذلنده بولنقى طبني اقتضاسندن اولان مارو كتردم ؛ بطور كهي بال كشاي اعتلا اوله من ؟ .. ايشته كال اطمنان ايله تسليم اولوركه انسانلغى ، انسانلغك مخصوصاتى ادراك ايدن هر فرد بر دين ايله متدين اولمق لزومى هيچ بر صورته رد و انكار ايدم من . بولزوم تقدير ايدلديكي ، راه انكاره فرجه بولنديني اينجوندركه بوكون كره زمينده ساكن ملل واقوامدن سالك ديانلر ايليانلر يك آز بر مقدارده قلمشادر . اكثر يتي دايما ديانته قائل اولانلر تشكيل ايتمشدر .

مايعدى وار
امين زاده
احمد نوفيلى

(٦٢) نومرولى نسخه مزدن اعتباراً درج ونشره باشلاديمز (زوالى صنعتكار) حكايه سى مترجمك مطالعه نامى :

بزده حكايه

(٦٤) نوولى نسخه دن :

— مايعد —

اوروياده كاليله ، اقتداريله تميز ايتمش برصاحب صرفان و معرفت او شنبور ، اوصانبور . منسوب اولديني قومك بوزلرجه سنه اولكي احوال و معيشتي حقدنه سنه لرجه تبعانده بولنيور . آنر دن فكرا ، اخلاقاً رقيات حاضرني محاسبه و يا علايه خادم كوردكي شيرى حكايه طرزنده و هر صنف خلقك قولايافله اكلابه بيله جكبرى بولده تصوير ايله وضع انظار ايدنيور . تبعاتى ، تدقيقاتى بودارمه حصر ايله اكتفا ايتنيور . بر قاج لسان تحصيل ايدمرك ، سياحتلر اجرا